

<http://maxminus.weebly.com>



DIOGEN
pro kultura magazin pro culture magazine

<http://diogen.weebly.com>

Jean Antonini, France:

Septembar/Septembre/Rujan

En offrant des haïkus
on regrette quelque fois
les fleurs d'automne

Offering haikus
we sometimes forget
the autumn flowers

Nudeći haiku
ponekad zaboravljamo
Jesensko cvijeće

October/ Octobre/Listopad

Hier à la gare
voyant ses lacets défaits
j'ai pensé à la mort

At the station yesterday
seeing his shoelaces undone
I thought of death

Jučer na kolodvoru
opazivši njegove razvezane uzice
mislilih o smrti

Un jeune garçon brun
penché à la fenêtre
regarde la lumière

A young brown haired boy
leaning out of the window
looks at the light

Smedokosi mladić
nagnut kroz prozor
promatra svjetlost

from Mon poème favori (My favorite poem),
Aléas, 2007. Prevela s francuskog /
Translated by Vera Primorac

COPY



PR

DIOGEN pro kultura
<http://diogen.weebly.com>

MaxMinus magazin
<http://maxminus.weebly.com>

DO